

EL COMPAÑERO



UNA GACETA DE INFORMACIÓN PARA
TRABAJADORES DE FINCAS LECHERAS

SALUD DE HATO

SEPTIEMBRE/OCTUBRE 2018

El Buen Manejo del Alimento es Clave

Liz Binversie, Educadora Agrícola, UW-Extensión Condado Brown

Alimentar a las vacas correctamente es uno de los trabajos más importantes en la granja. También es uno de los trabajos más valiosos porque más de la mitad del costo de correr una granja es el alimento. Cada ingrediente de alimento se escoge con cuidado y equilibradamente para ayudar a la vaca a rendir al máximo.

La dieta también está formulada para proporcionar a las vacas suficientes calorías para producir leche y mantenerse saludables. Se incluyen vitaminas y minerales para garantizar una digestión adecuada y mantener la salud de las vacas. Los carbohidratos y las proteínas le dan a las vacas calorías para prosperar y producir leche. Todos estos nutrientes han sido cuidadosamente ensamblados como piezas de rompecabezas para apoyar a una vaca saludable y productiva.

Depende de las personas que alimentan a las vacas asegurarse de obtener lo que necesita a lo largo del día.

Estas son algunas prácticas que puede usar para garantizar un manejo adecuado de los alimentos y una buena salud de las vacas:

| | | |
|---|---|---|
| 1 |  | <p>Pese el alimento correctamente. Usando una báscula, asegúrese de pesar la cantidad correcta. Demasiado alimento podría causar más rechazos al final del día. Pesarse muy poco puede significar que las vacas no estén comiendo lo suficiente o que no consuman suficiente de ciertos nutrientes.</p> |
| 2 |  | <p>Mezcle el alimento cuidadosamente. Cuando llene la mezcladora, asegúrese de no llenarla en exceso. Esto hace que sea mucho más probable que ocurran derrames mientras se está corriendo la mezcladora. No solo la vaca no obtendrá la cantidad correcta para comer, sino que si la alimentación no se puede recuperar, también es un desperdicio de alimento.</p> |
| 3 |  | <p>Entregue todo el alimento al comedero. Minimice los derrames entregando alimento cuidadosamente al comedero para asegurarse de que todo el alimento llegue a la vaca.</p> |
| 4 |  | <p>Empuje el alimento regularmente. A medida que las vacas comen, estas empujan el alimento cada vez más lejos de su alcance. Al volver y empujar regularmente el alimento cerca de su alcance, puede asegurarse que las vacas tengan acceso adecuado al alimento durante todo el día. Las vacas necesitan acceso a la alimentación durante al menos 16 a 18 horas cada día.</p> |
| 5 |  | <p>Entregue más alimento si es necesario. Asegúrese de chequear el comedero durante todo el día para monitorear qué tan lleno está. Si ve el comedero vacío, definitivamente es hora de volver a llenarlo.</p> |

* Créditos fotográficos: Educational Television Productions - Northeast Wisconsin y Ohio Dairy Industry Resources Center.

**APOYO FINANCIERO
PROPORCIONADO POR:**

UW Center for
Agricultural Safety
& Health



FOR ANIMALS. FOR HEALTH. FOR YOU.

Consejos de Seguridad para la Cosecha de Otoño

Stephanie Plaster, Educadora Agrícola, Condados Ozaukee y Washington

El final del verano hasta el otoño es uno de los momentos más ocupados en la granja. Mientras que las vacas todavía necesitan ser ordeñadas y las tareas diarias se completan, el reto adicional de cosechar, almacenar alimento y preparar los campos antes de que el clima cambie, puede ocasionar riesgos de seguridad y accidentes significativos en las granjas. Tenga en cuenta los siguientes consejos durante este tiempo ocupado. Un par de minutos adicionales podrían salvar su vida y la vida de aquellos con quienes está trabajando.

Prepare de Antemano

Inspeccione minuciosamente y repare el equipo antes de la cosecha, y asegúrese de que las protecciones de seguridad estén en su lugar y seguras en todos los equipos.

Asegúrese de que tiene el entrenamiento adecuado y saber cómo operar el equipo que está utilizando. Es importante y aceptable hacer preguntas.

¿Sabes qué hacer en una emergencia? Lleve su teléfono con usted y sepa a quién contactar si ocurre un accidente. Reponga todos los botiquines de primeros auxilios según sea necesario. Verifique las fechas de vencimiento y vuelva a llenar los extintores. Los botiquines de primeros auxilios y los extintores deben ser de fácil acceso y estar ubicados en cada pieza de equipo y área de producción.

Tómese el Tiempo para Hacerlo Correctamente

Los accidentes ocurren cuando el tiempo está limitado y los operadores están más dispuestos a asumir riesgos para completar el trabajo. No se tiene de tomar un atajo para terminar el último campo, contenedor o búnker.

Asegúrese de descansar lo suficiente y tomar descansos adecuados para agua y comida.

Siempre apague el equipo y corte toda la energía antes de intentar eliminar una obstrucción o reserva.

Tenga Precaución Alrededor de Contenedores de Granos y Búncers

Mire dos veces al acercarse a los búncers y contenedores y al cruzar pasillos y vías. Los camiones y equipos grandes se mueven y se descargan rápidamente. Asegúrese de no estar en posición de ser atropellado o aplastado, especialmente cuando se están empacando los búnker.

Evite ingresar a un silo de granos a menos que no haya otra opción disponible. Si tiene que entrar al silo, bloquee y etiquete el sistema de barrena, prenda el ventilador para eliminar los gases, informe a los demás lo que está haciendo y pídale que supervisen su progreso, utilice un arnés de seguridad y cuerdas de sujeción, y póngase el respirador apropiado.





Para ser considerado, envíe su FAFSA antes del primero de diciembre, la fecha de prioridad

4 años para estudiantes de primer año

2 años para estudiantes transferidos



REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD

- 1** RESIDENTE DE WISCONSIN
- 2** ESTUDIANTE DE PRIMER AÑO ENTRANTE O TRANSFERIDO
- 3** UN INGRESO BRUTO AJUSTADO DEL HOGAR DE \$56,000 O MENOS



Para más información, visite: <http://financialaid.wisc.edu/btp>

UW-Extensión ofrece recursos Inglés/Español de Entrenamiento para Trabajadores de Granjas Lecheras: www.yourcountyextensionoffice.com

Desarrollado y editado por: Trisha Wagner, Coordinadora de alcance, UW-Extensión Program de Manejo de la Granja
Teléfono: (715) 896-1609 Correo electrónico: trisha.wagner@ces.uwex.edu
Disponible también en el sitio de internet: <http://fyi.uwex.edu/dairypartnerelcompanero/>

Fall Harvest Safety Tips

Stephanie Plaster, Agriculture Educator, Ozaukee and Washington Counties

Late summer into fall is one of the busiest times on the farm. While the cows still need to be milked and daily chores completed, the added challenge of harvesting crops, putting up feed, and preparing fields before the weather turns can lead to significant safety risks and accidents on farms. Keep the following tips in mind during this busy time. A couple extra minutes could save your life and the lives of those you are working with.

Prepare Ahead

Thoroughly inspect and repair equipment prior to harvest, and make sure safety guards are in place and secure on all equipment.

Make sure you have the right training and know how to operate the equipment you're using. It's important and acceptable to ask questions.

Do you know what to do in an emergency? Carry your phone with you and know whom to contact if an accident occurs. Restock all first aid kits as needed. Check expiration dates and refill fire extinguishers. First aid kits and fire extinguishers should be easy to access and located in each piece of equipment and production area.



Take the Time to Do It Right

Accidents happen when there's a time crunch and operators are more willing to take risks to get the job done. Don't be tempted to take a shortcut to get the last field, bin, or bunker finished.

Make sure you get enough rest and take adequate breaks for water and food.

Always shut off the equipment and cut all power before attempting to remove a clog or backup.

Use Caution around Grain Bins and Bunkers

Look twice when approaching bunkers and bins and when crossing alleys and drives. Large, fast moving trucks and equipment are unloading at a rapid pace. Make sure you are not in a position to be run over or crushed especially as bunkers are being packed.


Avoid entering a grain bin unless there is no other option available. If you must enter the bin, lock out and tag out the auger system, turn on the fan to clear gases, let others know what you are doing and enlist them to monitor your progress, use a safety harness and tether ropes, and wear the appropriate respirator.

Bucky's TUITION PROMISE

Free tuition and segregated fees

4 years for freshmen

2 years for transfer students




Must submit FAFSA by **December 1st** priority deadline

For more information go to: <http://financialaid.wisc.edu/btp>

ELIGIBILITY REQUIREMENTS:

- 1 WISCONSIN RESIDENT
- 2 INCOMING FRESHMAN OR TRANSFER STUDENT
- 3 HOUSEHOLD ADJUSTED GROSS INCOME OF **\$56,000** OR LESS



Contact your County UW-Extension office for English/Spanish Dairy Workers Training resources: www.yourcountyextensionoffice.com

Developed and edited by: Trisha Wagner, UW-Extension Farm Management Program Outreach Coordinator
(715) 896-1609 or trisha.wagner@ces.uwex.edu
Also available on our website: <http://fyi.uwex.edu/dairypartnerelcompanero/>

THE DAIRY PARTNER



A NEWSLETTER FOR
DAIRY FARM EMPLOYEES

HERD HEALTH

SEPTEMBER/OCTOBER 2018

Good Feed Management is Key






Liz Binversie, Agriculture Educator, UW-Extension Brown County

Feeding cows is one of the most important jobs on the farm. It is also one of the most valuable jobs because over half the cost of running a farm is feed. Each feed ingredient is chosen with care and balanced to help the cow perform her best.

The diet is formulated to provide cows with enough calories to produce milk and stay healthy. Vitamins and minerals are included to ensure proper digestion and maintain cow health. Carbohydrates and protein give cows calories to thrive and produce milk. All of these nutrients have been carefully put together like puzzle pieces to support a healthy, productive cow.

It is up to the people feeding cows to make sure she gets what she needs throughout the day.

Here are good practices you can use to ensure proper feed management and cow health:

| | | |
|---|---|---|
| 1 |  | <p>Weigh feed correctly. Using a scale, be sure to weigh out the correct amount. Too much feed could cause more refusals at the end of the day. Weighing too little may mean cows are not getting enough to eat or she may not get enough of certain nutrients.</p> |
| 2 |  | <p>Mix feed carefully. When filling the mixer, be sure not to overfill. This makes it much more likely for spills to happen while the mixer is running. Not only will the cow not get the right amount to eat, but if the feed can't be recovered, that is also a waste of feed.</p> |
| 3 |  | <p>Deliver all of the feed to the bunk. Minimize spills by carefully delivering feed to the bunk to ensure that all of the feed reaches the cow.</p> |
| 4 |  | <p>Regularly push up feed. As cows eat, they push feed further and further out of their reach. By coming back and regularly pushing the feed back within reach, you can ensure that cows have adequate access to feed throughout the day. Cows need access to feed for at least 16 to 18 hours each day.</p> |
| 5 |  | <p>Deliver more feed if needed. Be sure to check the bunk throughout the day to monitor how full it is. If you see an empty bunk, it's definitely time to refill it.</p> |

*Photo Credits: Educational Television Productions-Northeast Wisconsin and Ohio Dairy Industry Resources Center.

FINANCIAL SUPPORT
PROVIDED BY:

UW Center for
Agricultural Safety
& Health



FOR ANIMALS. FOR HEALTH. FOR YOU.